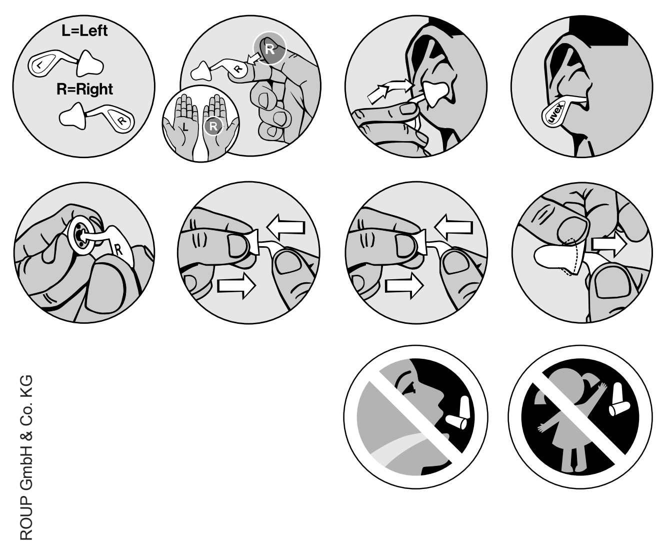

170412/07/10.16/v001 © 2017 – UVEX SAFETY GROUP GmbH & Co. KG
Comp. No 150412 Rev. No 2.1

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
Würzburger Str. 181-189
90766 Fürth
GERMANY
Phone: +49(0)911 9736-0
E-Mail: serviceteam@uvex.de
Internet: uvex-safety.com

22 PAP

uvex-safety.com

uvex

uvex Einweggehörschutzstöpsel
uvex disposable earplugs

uvex xact-fit
uvex xact-fit detec

protecting people

DE **Gebrauchshinweise** Einweggehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

Warnhinweise:
Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers montiert und eingestellt werden. Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.

Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsels:
Siehe Piktogramme.

1. Ein paar Gehörschutzstöpsel besteht jeweils aus einer linken und rechten Variante, um einen perfekten Sitz im linken und rechten Ohrkanal zu gewährleisten. Die Stiele der Stöpsel sind mit einem L (für links) und einem R (für rechts) versehen.
2. Rechte Hand: Nehmen Sie den Stil des Stöpsels mit R-Kennzeichnung zwischen Ihren rechten Daumen und Zeigefinger. Den Daumen hierbei auf die Seite mit der R-Kennzeichnung platzieren.
3. Halten Sie den Griff/Stil, führen Sie den Stöpsel zu Ihrem rechten Gehörgang und setzen diesen mit einer leichten Drehbewegung im Gehörgang ein. Für ein einfaches Einsetzen greifen Sie mit der freien/linken Hand über Ihren Kopf und ziehen Sie das Ohr nach oben.
4. Prüfen Sie, ob sich der Stöpsel gut und komfortabel dem Gehörgang anpasst. Wenn der Sitz noch nicht optimal ist, führen Sie den Stöpsel, wieder mit einer leichten Drehbewegung, noch weiter in den Gehörgang ein. Perfekter Sitz: Der tropfenförmige Stil sollte nach unten und leicht nach vorne zeigen.
5. Wiederholen Sie Punkte 2-4 mit dem linken Stöpsel.

Lager- und Nutzungsdauer:
Wird der Gehörschutz an einem trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von -20° bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung. 🏭 MM/JJJJ=Monat/Produktionsjahr.
Bei dem betroffenen Produkt handelt es sich um Einweggehörschutzstöpsel mit wiederverwendbarer Kordel. Bei den Gehörschutzstöpseln handelt es sich um Einwegprodukte für den einmaligen Gebrauch. Bitte entsorgen Sie diese nach spätestens 8 Stunden Einsatz und verwenden Sie täglich neue Ersatzstöpsel. Untersuchen Sie die Kordel und die Stöpsel regelmäßig auf Verschleiß und entsorgen Sie das gesamte Produkt nach spätestens 300 Arbeitsstunden oder sofort, wenn es beschädigt ist.

Ersatzstöpsel:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Reinigung und Desinfizierung:
Verwenden Sie keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.

Zulassung:
Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN352-2:2002 und entspricht bis zum 20.04.2018 der Richtlinie 89/686/EWG mit einer Übergangsfrist von einem Jahr. Ab spätestens diesem Zeitpunkt erfüllen die Produkte die Anforderungen der Verordnung 2016/425.
Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung. Diese finden Sie unter:
www.uvex-safety.com/ce
Verschluckungsgefahr, nicht für Kinder geeignet

EN **EN Instructions for use** Disposable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels

Warning:
Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is a risk that the cord could be caught up during use.

Correct insertion of earplugs:
See pictograms.

1. The earplugs have a left and a right earpiece. The pins are marked with a L (left side) and a R (right side).
2. Right hand: take the pin of the earplug, which is marked with a R between your thumb and forefinger. Place the thumb onto the R.
3. Take the earplug and place it in your right ear canal with a gentle rotation. To facilitate insertion, reach over your head and pull your ear from above.
4. Check whether the earplugs fit well and comfortably. If the fit is still not ideal, insert the earplugs deeper into the ear canal with a gentle rotating movement. The ear protector fits perfectly if the teardrop-shaped part of the product faces down and slightly forward.
5. retry step 2-4 with the left side.

Storage time and useful life:
If the product is stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20° to +50°C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging. 🏭 MM/YYYY=month/manufacturing year.
The cord is reusable. The earplugs are disposable, designed for single use. The maximum period of use for the earplugs is 8 hours, after which it should be disposed of. Check the product regularly for abrasion and dispose of the product immediately if it is damaged or used for a total period of 300 working hours.

Replacement kit:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Cleaning and disinfection:
Please avoid the use of any disinfectants, solvents and chemical substances. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Authorization:
The product meets the harmonized standard EN352-2:2002 and will conform to Directive 89/686/EEC until 20th April 2018 with a transition period of one year. From this point at the latest, the products will meet the requirements of EU Regulation 2016/425. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity; this can be found at:
www.uvex-safety.com/ce
Danger of beeing swallowed, not appropriate for children.

Information required by E.P.A.
The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR.
Example:

1. The enviromental noise level at the ear is 100 dB(A).
2. The NRR is 30 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 70 dB(A).

CAUTION:
For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire.
NOTE: The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independet laboratory and in accordance to acceptable A. N. S. I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

FR **Mode d'emploi** Bouchons à usage unique pour protéger contre les nuisances sonores

Avertissements :
Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Ces bouchons ne doivent pas être portés s'il existe un risque que le cordon soit happé ou coupé au cours de l'utilisation.

Mise en place correcte des bouchons à usage unique :
Voir le pictogramme.

1. Une paire de bouchons comprend systématiquement une variante gauche et une variante droite afin de garantir un ajustement parfait dans le canal auditif des deux oreilles. La tige des bouchons est marquée d'un L (pour la gauche) et d'un R (pour la droite).
2. Main droite : saisissez la tige du bouchon marqué d'un R entre le pouce et l'index. Ce faisant, placez le pouce sur le côté présentant le marquage R.
3. Tenez la tige, amenez le bouchon à votre conduit auditif droit et insérez-le dans ce dernier en effectuant une légère rotation. Pour faciliter l'insertion, passez votre main (gauche) libre au-dessus de votre tête et tirez l'oreille vers le haut.
4. Vérifiez que le bouchon est placé de façon appropriée et confortable dans le conduit auditif. Si l'ajustement n'est pas optimal, insérez le bouchon encore plus loin dans le conduit auditif en effectuant de nouveau une légère rotation. Ajustement parfait : la tige en forme de goutte doit pointer vers le bas et légèrement vers l'avant.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour le bouchon gauche.

Durée d'utilisation et de rangement :
Si la protection auditive est rangée dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des rayons UV, dans une plage de températures allant de -20 °C à +50 °C et un taux d'humidité de 90 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée d'utilisation est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. 🏭 MM/AAAA = mois/année de fabrication.
Tous les produits concernés sont des bouchons à usage unique avec cordon réutilisable. Tous les bouchons ne peuvent être utilisés qu'une seule fois. Jetez-les au plus tard après 8 heures d'utilisation et utilisez chaque jour un nouveau bouchon de remplacement. Contrôlez régulièrement l'usure des cordons et des bouchons et jetez le produit complet au plus tard après 300 heures de travail ou immédiatement lorsqu'il est endommagé.

Bouchons de remplacement :
xact-fit : 2124.002, 2124.003
xact-fit detec : 2124.012, 2124.013

Nettoyage et désinfection :
N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant.

Autorisation :
Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 352-2:2002 et respecte la directive européenne 89/686/CEE jusqu'au 20/04/2018, avec un délai de transition d'un an. Passé ce délai, les produits répondront aux exigences du règlement européen 2016/425.
La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité. Vous la trouverez à l'adresse suivante :
www.uvex-safety.com/ce
Risque d'avalement. Ne conviennent pas aux enfants.

IT **Istruzioni per l'uso** Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore

Precauzioni
Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia dei tappi auricolari protettivi. L'utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indossati e conservati conformemente alle indicazioni del produttore. Si consiglia di non indossare i tappi auricolari protettivi qualora sussista il pericolo che il cordino si impigli o venga trascinato durante l'uso.

Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo
Vedere le immagini.

1. Ciascuna coppia di tappi auricolari protettivi è costituita da una variante destra e da una sinistra, per garantire un perfetto posizionamento nei rispettivi canali auricolari. Gli steli dei tappi sono contrassegnati rispettivamente da una L (per l'orecchio sinistro) e una R (per quello destro).
2. Mano destra: prendere lo stelo del tappo contrassegnato dalla lettera R tra il pollice e l'indice, posizionando il pollice sul lato contrassegnato dalla lettera R.
3. Reggere l'impugnatura/lo stelo, portare il tappo al condotto uditivo destro e inserirlo al suo interno con un leggero movimento rotatorio. Per facilitare l'inserimento, con la mano libera/sinistra tirare la parte superiore dell'orecchio verso l'alto.
4. Controllare che il tappo si adatti bene al condotto uditivo esterno e sia ben posizionato. Se il posizionamento non è ancora ottimale, introdurre più in profondità il tappo nel condotto uditivo esterno, eseguendo nuovamente un leggero movimento rotatorio. Posizionamento esatto: lo stelo a goccia dovrebbe essere rivolto verso il basso e leggermente in avanti.
5. Ripetere i passaggi descritti nei punti 2-4 con il tappo sinistro.

Conservazione e vita utile
Se il dispositivo di protezione dell'udito viene conservato in un ambiente asciutto e pulito al riparo dalla luce e dai raggi UV, a una temperatura compresa tra –20 °C e +50°C e un'umidità massima del 90%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sulla confezione. 🏭 MM/AAAA = mese/anno di produzione.
Il presente prodotto è costituito da tappi monouso con cordino riutilizzabile. I tappi auricolari protettivi sono un prodotto monouso e prevedono pertanto un singolo utilizzo. Smaltirli nei rifiuti dopo averli utilizzati al massimo 8 ore e sostituirli ogni giorno con tappi nuovi. Controllare regolarmente il cordino e i tappi per verificarne l'usura e smaltirli nei rifiuti dopo al massimo 300 ore di lavoro o subito se si rilevano danni.

Tappi di ricambio
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Pulizia e disinfezione
Non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Il prodotto può danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore.

Autorizzazione
Il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalla norma armonizzata EN352-2:2002 e fino al 20.04.2018 è conforme alla direttiva 89/686/CEE con una fase di transizione della durata di un anno. A decorrere al più tardi da tale termine, i prodotti soddisfano i requisiti del regolamento 2016/425.
La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità, consultabile al seguente indirizzo:
www.uvex-safety.com/ce
Pericolo di ingerimento, non adatto a bambini.

PT **Instruções de utilização** Tampões de proteção auditiva descartáveis para proteção contra riscos provocados por ruídos nocivos

Advertências:
Utilize a proteção auditiva durante todo o período de permanência na área de ruído. Em caso de inobservância das instruções, a eficácia dos tampões de proteção auditiva pode ser afetada negativamente. O utilizador tem de assegurar que os tampões de proteção auditiva são colocados e ajustados de acordo com as instruções do fabricante. Os tampões de proteção auditiva não podem ser utilizados quando existir o risco de o cordão ficar preso ou ser puxado durante a sua utilização.

Colocação correta dos tampões de proteção auditiva:
Ver pictograma.

1. Um par de tampões de proteção auditiva é composto por uma variante esquerda e direita, para garantir um ajuste perfeito no canal auditivo esquerdo e direito. Os pinos dos tampões estão marcados com um L (esquerda) e um R (direita).
2. Lado direito: Segure no pino do tampão com um R entre o polegar e o indicador direitos. Coloque o polegar no lado com o R.
3. Segure no pino e introduza o tampão no canal auditivo direito com uma ligeira rotação. Para facilitar a introdução, passe a mão livre/esquerda por trás da cabeça e puxe a orelha para cima.
4. Verifique se o tampão fica confortavelmente ajustado no canal auditivo. Se o ajuste ainda não for o ideal, introduza o tampão, com uma ligeira rotação, um pouco mais fundo no canal auditivo. Ajuste perfeito: O pino em forma de gota deve ficar virado para baixo e ligeiramente para a frente.
5. Repita os passos 2 a 4 com o tampão esquerdo.

Período de armazenamento e vida útil:
Se os tampões de proteção auditiva forem armazenados num ambiente seco e limpo, afastados de luz UV e luz solar direta, a uma temperatura entre -20 °C e +50°C e a uma humidade do ar máxima de 90%, sendo seguidas as instruções de armazenamento, este produto pode ser armazenado durante um período máximo de 5 anos a partir da data de fabrico. Pode consultar a data de fabrico na embalagem.
🏭 MM/AAAA=mês/ano de fabrico.
Estes tampões são tampões de proteção auditiva descartáveis com um cordão reutilizável. Estes tampões de proteção auditiva são um produto descartável, que apenas pode ser utilizado uma vez. Elimine-os, no máximo, após 8 horas de utilização e passe a utilizar novos tampões sobresselentes. Inspecione o cordão e os tampões regularmente quanto a sinais de desgaste e elimine a totalidade do produto após, no máximo, 300 horas de utilização, e imediatamente, se este estiver danificado.

Tampões sobresselentes:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Limpeza e desinfeção:
Não utilize produtos desinfetantes, solventes ou substâncias químicas. Determinadas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Consulte o fabricante para obter mais informações.

Autorização:
Este produto cumpre a norma harmonizada EN352-2:2002 e estará em conformidade com a Diretiva 89/686/CEE até 20 de abril de 2018, com um período de transição de um ano. O mais tardar a partir desta data, os produtos cumprirão os requisitos da regulamentação 2016/425.
A jurisdição aplicável pode ser consultada na Declaração de Conformidade. Pode obtê-la em:
www.uvex-safety.com/ce
Perigo no caso de ser engolido, não adequado para crianças

ES **Instrucciones de uso** Tapones de oídos de un solo uso para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial

Advertencias:
Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los tapones de oídos. El usuario debe asegurarse de que los tapones de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Estos tapones de oídos no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón de unión se enrede o arrastre al llevarlos.

Colocación correcta de los tapones de oídos:
Véanse los pictogramas.

1. Un par de tapones de oídos está formado por una variante para el oído izquierdo y una para el oído derecho, para garantizar un ajuste perfecto en el conducto auricular izquierdo y derecho, respectivamente. En los peciolos de los tapones aparece la letra L (izquierda) o R (derecha).
2. Mano derecha: Sujete el peciolo del tapón con la letra R entre el dedo pulgar y el dedo índice de la mano derecha. Coloque el dedo pulgar del lado donde está la letra R.
3. Sujete el mango/peciolo, dirija el tapón hacia el conducto auricular derecho e introdúzcalo en él con un suave movimiento de giro. Para facilitar la colocación, ponga la otra mano (la izquierda) sobre la cabeza y estire con ella la oreja hacia arriba.
4. Compruebe si el tapón se ajusta bien al conducto auricular y si es cómodo de llevar. Si no está bien ajustado, presione un poco más el tapón hacia dentro del conducto auricular con un suave movimiento de giro. Ajuste perfecto: el peciolo en forma de trompa debe señalar hacia abajo y ligeramente hacia delante.
5. Repita los puntos 2-4 con el tapón izquierdo.

Tiempo de almacenamiento y vida útil:
Si se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas entre -20 °C y +50 °C y una humedad de máx. 90 %, y teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los tapones de oídos se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase. 🏭 MM/AAAA=mes/año de fabricación.
Este producto es un tapón de oído de un solo uso con cordón reutilizable. Estos tapones de oídos son productos desechables y están diseñados para un solo uso. Deséchelos tras 8 horas de uso como máximo y use cada día tapones de repuesto nuevos. Revise periódicamente el estado de desgaste del cordón y los tapones y deseche todo el producto al cabo de 300 horas de trabajo como máximo o inmediatamente si están dañados.

Tapones de repuesto:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Limpieza y desinfección:
No utilice desinfectantes, disolventes u otras sustancias químicas. Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicítela al fabricante.

Homologación:
El producto cumple la norma armonizada EN352-2:2002 y cumple hasta el día 20/04/2018 la directiva 89/686/CEE con un período transitorio de un año. A partir de dicho momento, a más tardar, los productos cumplen los requisitos del Reglamento 2016/425.
Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad, disponible en:
www.uvex-safety.com/ce
Peligro de atragantamiento; no adecuado para niños.

GR **Οδηγίες χρήσης** Ωτοβύσματα προστασίας ακοής μίας χρήσης για την προστασία από κινδύνους λόγω βλαβερού θορύβου

Προειδοποιήσεις:
Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτοβυσμάτων προστασίας ακοής. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής είναι τοποθετημένα και ρυθμισμένα σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί κάπου το κορδόνι σύνδεσης κατά τη χρήση.

Σωστή τοποθέτηση του ωτοβύσματος προστασίας ακοής:
Βλέπε εικονοσήματα.

1. Ένα ζεύγος ωτοβυσμάτων προστασίας ακοής αποτελείται από ένα αριστερό και ένα δεξιό στοιχείο ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη εφαρμογή στον αριστερό και τον δεξιό ακουστικό πόρο. Οι κορμοί των ωτοβυσμάτων φέρουν ένα σήμα L (αριστερά) και ένα σήμα R (δεξιά).
2. Δεξί χέρι: Πιάστε τον κορμό του ωτοβύσματος με το σήμα R ανάμεσα στον δεξί σας αντίχειρα και τον δείκτη. Φέρτε τον αντίχειρα στην πλευρά με το σήμα R.
3. Κρατήστε τη λαβή/κορμό, περάστε το ωτοβύσμα στον δεξιό ακουστικό πόρο και εισαγάγετέ τον με μια ελαφριά περιστροφική κίνηση. Για ευκολότερη τοποθέτηση περάστε το αριστερό/ελεύθερο χέρι επάνω από το κεφάλι και τραβήξτε το αυτί προς τα επάνω.
4. Ελέγξτε εάν το ωτοβύσμα εφαρμόζει καλά και άνετα στον ακουστικό πόρο. Εάν η εφαρμογή δεν είναι σωστή, συνεχίστε να εισάγετε το ωτοβύσμα στον ακουστικό πόρο με ελαφριά περιστροφική κίνηση. Άψογη εφαρμογή: Ο κορμός σε σχήμα σταγόνας θα πρέπει να δείχνει προς τα κάτω και ελαφρώς προς τα μπροστά.
5. Επαναλάβετε τα σημεία 2-4 με το αριστερό ωτοβύσμα.

Διάρκεια αποθήκευσης και χρήσης:
Εάν η προστασία ακοής αποθηκευτεί σε στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από το φως και την ακτινοβολία UV χώρο, σε θερμοκρασία από –20 °C έως +50°C και σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία έως 90% και τηρηθούν οι υποδείξεις για τη φύλαξη, εξασφαλίζεται μια διάρκεια αποθήκευσης 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία. 🏭 MM/EEEE=μήνας/έτος παραγωγής.
Το αναφερόμενο προϊόν είναι ωτοβύσματα μίας χρήσης με επαναχρησιμοποιούμενο κορδόνι. Τα αναφερόμενα ωτοβύσματα προστασίας ακοής είναι μίας χρήσης. Παρακαλούμε απορρίψτε τα ωτοβύσματα το αργότερο μετά από 8 ώρες χρήσης και χρησιμοποιείτε καθημερινά καινούρια ανταλλακτικά ωτοβύσματα. Εξετάζετε τακτικά το κορδόνι και τα ωτοβύσματα για τυχόν φθορές. Απορρίψτε το συνολικό προϊόν το αργότερο μετά από 300 ώρες εργασίας ή αμέσως, εάν έχει υποστεί ζημιά.

Ανταλλακτικά ωτοβύσματα:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Καθαρισμός και απολύμανση:
Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

Έγκριση:
Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN352-2:2002 και ικανοποιεί μέχρι τις 20.04.2018 τις προδιαγραφές της Οδηγίας 89/686/EWG με μεταβατική περίοδο ενός έτους. Το αργότερο μετά από αυτή τη χρονική στιγμή, τα προϊόντα θα πληρούν τις προδιαγραφές του Κανονισμού 2016/425.
Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη δήλωση συμμόρφωσης. Αυτή θα τη βρείτε στο:
uvex-safety.com/ce
Κίνδυνος κατάποσης, ακατάλληλο για παιδιά

NL **Gebruiksaanwijzing** Wegwerp-oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

Waarschuwingen:
Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oponthoud in de omgeving met lawaai. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en ingesteld. Deze oordopjes mogen niet worden gedragen als het gevaar bestaat dat het verbindingskoordje tijdens het dragen blijft hangen of meegesleurd wordt.

Correcte plaatsing van de oordopjes:
Zie pictogrammen.

1. Eén paar oordopjes bestaat telkens uit een linker- en rechtervariant, om te garanderen dat de dopjes perfect in het linker- en rechteroorkanaal zitten. De pins van de oordopjes zijn voorzien van een L (voor links) en een R (voor rechts).
2. Rechterhand: neem de pin van het oordopje met R-aanduiding tussen uw rechterduim en wijsvinger. Plaats uw duim hierbij op de zijde met de R-aanduiding.
3. Houd de handgreep/pin vast, breng het oordopje naar uw rechtergehoorgang en plaats deze met een lichte draaibeweging in de gehoorgang. Voor een eenvoudige plaatsing brengt u uw vrije/linkerhand boven uw hoofd en trekt u uw oor omhoog.
4. Controleer of het oordopje zich goed en comfortabel aanpast aan de gehoorgang. Als het oordopje nog niet optimaal zit, brengt u het oordopje, weer met een lichte draaibeweging, nog verder in de gehoorgang. Het oordopje zit perfect als de druppelvormige pin omlaag en licht naar voren wijst.
5. Herhaal punt 2-4 met het linkeroordopje.

Opslagduur en gebruiksduur:
Als de gehoorbescherming op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een temperatuurbereik van -20 tot +50 °C en een luchtvochtigheid van max. 90% wordt opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking.
🏭 MM/JJJJ=maand/productiejaar.
Bij het betreffende product gaat het om wegwerp-oordopjes met herbruikbaar koordje. Bij de oordopjes gaat het om wegwerpproducten voor eenmalig gebruik. Gooi de oordopjes na uiterlijk 8 uur gebruik weg en gebruik dagelijks nieuwe vervangende oordopjes. Controleer het koordje en de oordopjes regelmatig op slijtage en gooi het gehele product na uiterlijk 300 werkuren weg of zodra het beschadigd is.

Vervangende oordopjes:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Reiniging en desinfectie:
Gebruik geen desinfectiemiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties. Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd.

Toelating:
Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN352-2:2002 en voldoet tot en met 20-04-2018 aan de richtlijn 89/686/EEG met een overgangstermijn van een jaar. Vanaf uiterlijk dit tijdstip voldoen de producten aan de eisen van de verordening 2016/425.
De geldende rechtspraak is te vinden in de conformiteitsverklaring. Deze vindt u op:
www.uvex-safety.com/ce
Inslikgevaar, niet geschikt voor kinderen

DK **Brugsanvisning** Engangsørepropper til beskyttelse mod risiko for skadelig støj

Advarsler:
Bær høreværn under hele opholdet i støjområdet. Manglende overholdelse af instruktionerne, kan påvirke ørepropperness virkning negativt. Brugeren skal sikre sig, at ørepropperne er placeret og indstillet i overensstemmelse med producentens anvisninger. Disse ørepropper bør ikke bæres, hvis der er risiko for at snoren kan blive revet i eller sætte sig fast mens man bærer dem.

Korrekt indsættelse af øreproppen:
Se piktogrammer.

1 Et par ørepropper består hver især af en venstre og højre variant for at sikre en perfekt pasform i venstre og højre øregang. Proppernes stilke er forsynet med et L (for venstre) og et R (for højre).

2 Højre: Tag øreproppens stilk som er markeret med et R mellem din højre tommelfinger og pegefinger. Placér tommelfingeren på siden med R-mærket.

3 Hold i grebet/stilken og før proppen ind i den højre øregang med en let drejebevægelse. For en nemmere indføring, skal du gribe fat over hovedet med din frie venstre hånd og trække øret opad.

4 Kontroller, om proppen sidder godt og komfortabelt i øregangen. Hvis den ikke sidder optimalt, skal du føre proppen længere ind i øregangen med en let drejebevægelse. Perfekt pasform: Den dråbeformede stilk skal pege nedad og lidt fremad.

5 Gentag punkt 2-4 med venstre ørenprop.

Opbevaring og brugstid:
Opbevares høreværnet på et tørt, rent, lys- og UV-beskyttet sted i et temperaturområde fra -20° til +50°C og ved en luftfugtighed på maks. 90% og opbevaringsvejledningen følges, er opbevaringsperioden på op til 5 år. Fremstillingsdatoen er trykt på emballagen. 🏭 MM/ÅÅÅÅ = måned/produktionsår.
Det berørte produkt er engangsørepropper med en genanvendelig snor. Ørepropperne er engangsprodukter til engangsbrug. Bortskaf dem efter maks. 8 timers brug og brug en ny øreprop dagligt. Undersøg regelmæssigt snoren og ørepropperne for slitage, og bortskaf hele produktet efter maks. 300 arbejdstimer eller med det samme hvis det er beskadiget.

Udskiftning bælg:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Rengøring og desinfektion:
Brug ikke desinfektionsmidler, opløsningsmidler eller kemiske stoffer. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra producenten.

Tilladelser:
Produktet overholder den harmoniserede standard EN 352-2:2002 og overholder indtil den 20.04.2018 direktiv 89/686/EØF med en overgangsperiode på et år. Senest på dette tidspunkt opfylder produkterne kravene i forordning 2016/425.
Den gældende retspraksis finder du i overensstemmelseserklæringen. Denne kan findes på:
www.uvex-safety.com/ce
Kvælningsfare, ikke egnet til børn.

SE **Bruksanvisning** Engångsöronproppar för skydd mot risk för skadliga ljudnivåer

Instruktioner:
Bär hörselskyddet under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö. Om instruktionerna inte följs, kan skyddet och funktionen försämras avsevärt. Användaren måste se till att öronpropparna monteras och justeras i enlighet med tillverkarens specifikationer. Säkerställ att öronpropparna har passats in, justerats och underhållits i enlighet med dessa instruktioner. Om öronpropparna är försedda med snöre, ska de inte användas där det finns risk för att snöret kan fastna.

Korrekt insättning av öronproppen: Se piktogrammet.

1. Ett par öronproppar består av en vänster- och en högervariant. Öronpropparna avsedd för vänster öra är märkt med ett L (Left) och proppen för höger öra är märkt med ett R(right).
2. Höger hand: greppa och håll R-märkt propp mellan tumme och pekfinger med tummen över R-symbolen.
3. Med bibehållet grepp, för öronproppen mot höger öras hörselgång och tryck in proppen med en lätt vickande rörelse. För att underlätta insättningen rekommenderas att med motsatt hand över huvudet dra ytterörat uppåt/utåt
4. Kontrollera att proppen sitter bra och känns bekväm i hörselgången. Om det inte känns optimalt, för proppen med en lätt vridande rörelse längre in i hörselgången. Perfekt placering: Det droppformade handtaget skall peka nedåt och svagt framåt.
5. Upprepa punkterna 2–4 med vänster öronpropp.

Lagring och livslängd:
Om hörselskyddet skyddas mot ljus och UV-strålning och förvaras på en torr, ren plats i ett temperaturområde på -20 ° till + 50 ° C där fuktigheten är max. 90% och förvaringsanvisningarna beaktas, kan propparna förvaras upp till 5 år från tillverkningsdatumet. Tillverkningsdatum är tryckt på förpackningen. 🏭 MM /ÅÅÅÅ = månad / tillverkningsår.
Snöret är återanvändbart. Propparna är för engångsbruk bör kasseras efter maximalt 8 timmars bruk. Kontrollera hörselskyddet regelbundet för upptäckt av slitage och kassera hela produkten efter maximalt 300 arbetstimmar eller omedelbart om den är skadad.

Reservproppar:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Rengöring och desinfektion:
Använd inte desinfektionsmedel, lösningsmedel eller kemiska ämnen. Den här produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Tillverkaren tillhandahåller mer information om detta.

Certifikat:
Produkterna uppfyller den harmoniserade normen EN352-2: 2002 och överensstämmer med europeiska rådets direktiv 89/686 / EEG t.om. 2018-04-20 med en övergångsperiod på ett år. Senast vid denna tidpunkt kommer produkterna att uppfylla kraven i förordning 2016/425.
Gällande rättspraxis: se EG-försäkran om överensstämmelse Dessa kan hittas på:
www.uvex-safety.com/ce
Propparna ska förvaras utom räckhåll för barn. De kan fastna i halsen.

FI **Käyttöohjeet** Kertakäyttöiset korvatulpat haitallisen melun riskiltä suojautumiseksi

Varoitukset:
Käytä kuulonsuojaimia koko ajan melun alueella oleskelun aikana. Jos ohjeita ei noudata, korvatulppien vaikutus voi olla haitallinen. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat kootaan ja asetetaan noudattaen valmistajan ohjeita. Korvatulppia ei tulisi käyttää, jos on olemassa riski, että sen liitäntänauha jää kiinni tai lähtee irti käytön aikana.

Korvatulpan oikea asettaminen:
Ks. kuvat.

1. Jokaisissa korvatulpissa on vasen ja oikea versio, jotka varmistavat täydellisen istuvuuden vasempaan ja oikeaan korvakäytävään. Tulppien varret on varustettu merkinnöillä L (vasen) ja R (oikea).
2. Oikeanpuoleinen: Ota tulppa R-merkinnällä oikean peukalosi ja etusormesi väliin. Aseta peukalo tässä R-merkinnän puolelle.
3. Pidä ote, vie tulppa oikeaan korvakäytävääsi ja aseta se kevyellä kiertoliikkeellä korvakäytävään. Helppoa asetusta varten laita vapaa / vasen käsi pään ylle ja vedä korvaa ylöspäin.
4. Tarkista, onko tulppa hyvin ja mukavasti korvakäytävässä. Jos istuvuus ei ole vielä paras mahdollinen, vie tulppa jälleen hieman kiertämällä uudestaan pidemmälle korvakäytävään. Täydellinen istuvuus: Pisaramuodon alaosan on oltava sisäänpäin ja hieman eteenpäin.
5. Toista kohdat 2–4 vasemmalla tulpalla.

Säilyvyys- ja käyttöaika:
Jos kuulosuojaimet suojataan valolta ja ne ovat UV-suojattuina kuivassa, puhtaassa paikassa lämpötila-alueella -20 °C:sta +50 °C:seen ja varastoinnin kosteuden ollessa max. 90% ja säilytyksen ohjeita noudatetaan, säilyvyysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä. Valmistuspäiväys on painettu pakkaukseen. 🏭 KK/VVVV = Kuukausi/tuotantovuosi.
Kyseinen tuote on kertakäyttöiset korvatulpat uudelleenkäytettävällä nauhalla. Korvatulpat ovat kertakäyttöisiä kertakäyttötuotteita. Hävitä ne viimeistään 8 käyttötunnin jälkeen ja käytä päivittäin uusia varatulppia. Tarkasta nauha ja tulpat säännöllisesti kulumisen varalta ja hävitä koko tuote 300 käyttötunnin jälkeen tai välittömästi, jos se on vaurioitunut.

Korviketulpat:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Puhdistus ja desinfiointi:
Älä käytä desinfiointiaineita, liuottimia tai kemiallisia aineita. Tietyt kemialliset aineet voivat rasittaa tuotetta. Lisätietoa on saatavilla valmistajalta.

Hyväksyntä:
Tuote täyttää yhdenmukaistetun standardin EN352-2:2002 ja vastaa 20.4.2018 saakka direktiiviä 89/686/ETY yhden vuoden siirtymäajalla. Tuotteet täyttävät asetuksen 2016/425 vaatimukset viimeistään asetuksessa mainitusta päivästä lukien.
Soveltuvan oikeuskäytännön löydät vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta. Nämä löytyvät osoitteesta
www.uvex-safety.com/ce.
Ei sovi lapsille nielemisen vaaran vuoksi.

NO **Bruksanvisning** Engangs hørselvernplugger til beskyttelse mot faren med skadelig støy

Advarsler:
Bruk hørselvern under hele oppholdet i støyområdet. Ved ikke-overholdelse av anvisningene kan virkningen til hørselvernpluggene påvirkes negativt. Brukeren må sikre at hørselvernpluggene monteres og stilles inn i samsvar med angivelsen til produsenten. Disse hørselvernpluggene skal ikke brukes når det er fare for at forbindelsessnoren fanges eller rives med under bruk.

Riktig innsetting av hørselvernpluggene:
Se piktogrammer.

1. Et par hørselvernplugger består av en venstre og en høyre variant for å garantere en perfekt plassering i venstre og høyre ørekanal. Stengene på pluggene er utstyrt med en L (for venstre) og en R (for høyre).
2. Høyre hånd: Ta stangen til pluggene med R-merking mellom høyre tommel og pekefinger. Plasser tommelen på siden med R-merkingen.
3. Hold håndtaket/stangen, før pluggen inn i høyre øregang og sett den inn med en lett dreiebevegelse. For enklere innsetting trekker du øret opp med den frie/venstre hånden over hodet.
4. Kontroller om pluggen tilpasses øregangen godt og komfortabelt. Hvis plasseringen fortsatt ikke er optimal, føres pluggen, fortsatt med en lett dreiebevegelse, lenger inn i øregangen. Perfekt plassering: Den dråpeformede stilen skal vise ned og lett fremover.
5. Gjenta punkt 2–4 med venstre plugg.

Lagrings- og bruksvarighet:
Hvis hørselvernet lagres på tørt og rent sted, lys- og UV-beskyttet, i et temperaturområde fra –20 °C til +50 °C og en luftfuktighet på maks. 90 % og tar hensyn til oppbevaring, er en lagervarighet på 5 år gitt fra produksjonsdato. Produksjonsdatoen finner du på pakningen. 🏭 MM/ÅÅÅÅ=Måned/produksjonsår.
Ved det aktuelle produktet handler det om engangs hørselvernsplugger med gjenbrukbar snor. Ved hørselvernspluggene handler det om engangsprodukter for engangsbruk. Kast disse etter maks. 8 timers bruk og bruk nye plugger hver dag. Undersøk snoren og pluggen regelmessig for slitasje og kast hele produktet etter senest 300 arbeidstimer eller umiddelbart hvis det er skadet.

Reserveplugger:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Rengjøring og desinfeksjon:
Ikke bruk desinfeksjonsmidler, løsemidler eller kjemiske stoffer. Dette produktet kan lide på grunn av bestemte kjemiske stoffer. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten.

Godkjenning:
Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN352-2:2002 og oppfyller inntil 20.04.2018 direktiv 89/686/EØF med en overgangsfrist på ett år. Fra senest dette tidspunktet oppfyller produktene kravene i forordning 2016/425.
Den gyldige domsavgjørelsen finner du på typeskiltet. Disse finner du på:
www.uvex-safety.com/ce
Fare for svelging, ikke egnet for barn.

LT **Naudojimo instrukcija** Vienkartiniai ausų kamšteliai, apsaugantys nuo žalingo triukšmo keliamos rizikos

Įspėjimai
Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Nesilaikant instrukcijų, ausų kamšteliai gali turėti neigiamą poveikį. Naudotojas privalo užtikrinti, kad ausų kamšteliai bus įdedami ir nustatomi laikantis gamintojo nurodymų. Šių ausų kamštelių nereikėtų dėvėti, jei kyla pavojus, kad jungiamoji virvelė dėvint gali susipainioti ar nutrūkti.

Tinkamas ausų kamštelių įdėjimas
Žiūrėkite piktogramas.

1. Ausų kamštelių pora sudaryta iš kairiojo ir dešiniojo varianto, siekiant užtikrinti idealią padėtį kairiajame ir dešiniajame ausies kanale. Kamštelių kojelės pažymėtos L (kairioji ausis) ir R (dešinioji ausis).
2. Dešiniosios rankos nykščiu ir smiliumi paimkite kamštelio kojelę, pažymėtą R. Nykštį uždėkite toje pusėje, kuri pažymėta R.
3. Laikydami už rankenėlės / kojelės, kamštelį įstatykite į savo dešinįjį ausies kanalą ir ten jį lengvu sukamuoju judesiu įstatykite. Kad palengvintumėte įstatymo procesą, laisva / kairiąja ranka virš galvos patraukite ausį aukštyn.
4. Patikrinkite, ar kamštelis gerai ir patogiai telpa į ausies kanalą. Jei padėtis netinkama, kamštelį lengvu sukamuoju judesiu į ausies kanalą stumkite dar giliau. Ideali padėtis: lašo formos kojelė turėtų būti nukreipta žemyn ir truputį į priekį.
5. 2–4 punktuose nurodytus veiksmus pakartokite su kairiuoju kamšteliu.

Laikymo ir naudojimo trukmė
Jei klausos apsaugos priemonė laikoma sausoje, švarioje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir ultravioletinių spindulių, nuo –20 °C iki +50 °C temperatūroje ir esant daugiausia 90 % oro drėgnumui bei atsižvelgiant į laikymo nurodymus, laikymo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą rasite ant pakuotės. 🏭 mm/MMMM = mėnuo / pagaminimo metai.
Šie ausų kamšteliai yra vienkartiniai gaminiai su pakartotinai naudojamu laidu. Ausų kamšteliai yra vienkartiniai gaminiai, skirti naudoti vieną kartą. Juos išmeskite praėjus ne daugiau kaip 8 naudojimo valandoms. Kasdien naudokite naujus keičiamus kamštelius. Reguliariai apžiūrėkite, ar kamšteliai nesusidėvėję. Visą gaminį išmeskite vėliausiai po 300 darbo valandų ar vos tik jis pažeidžiamas.

Keičiamieji kamšteliai:
xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Valymas ir dezinfekavimas
Nenaudokite dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų. Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos suteiks gamintojas.

Leidimas
Gaminys atitinka darnųjį standartą EN352-2:2002 ir iki 2018 04 20 galiojančią direktyvą 89/686/EEB (taikomas vienų metų pereinamasis laikotarpis). Vėliausiai nuo šio to laiko gaminiai atitinka reglamento 2016/425 reikalavimus.
Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklaracijoje. Ji pateikta svetainėje
www.uvex-safety.com/ce.
Pavojus praryti, netinka vaikams.

LV **Lietošanas instrukcija** Vienreizlietojami ausu aizbāžņi aizsardzībai no kaitīga trokšņa radītajiem riskiem

Brīdinājumi:
Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uzturaties trokšņa zonā. Neievērojot norādījumus, var tikt negatīvi ietekmēta ausu aizbāžņu efektivitāte. Lietotājam jāpārliecinās, ka ausu aizbāžņi samontēti un ievietoti saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Ausu aizbāžņus nedrīkst nēsāt, ja pastāv risks, ka nēsāšanas laikā savienojošā aukla var aizķerties vai tikt parauta līdzi.

Ausu aizbāžņa pareiza ievietošana:
Skatiet piktogrammu.
1. Daži ausu aizbāžņi sastāv no kreisās un labās puses varianta, lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību kreisajam un labajam auss kanālam. Aizbāžņu kātiņi ir apzīmēti ar L (kreisā puse) un R (labā puse).
2. Labā roka: Paņemiet ar R apzīmēto aizbāžņa kātiņu starp labās rokas īkšķi un rādītājpirkstu. Īkšķi novietojiet pusē, kas apzīmēta ar R.
3. Turiet rokturi/kātiņu, tuviniet aizbīdni labās puses dzirdes kanālam un ar vieglu griešanas kustību ievietojiet to dzirdes kanālā. Lai atvieglotu ievietošanu, ar brīvo/kreiso roku pāri galvai satveriet ausi un pavelciet to uz augšu.
4. Pārbaudiet, vai aizbāznis labi un ērti piekļaujas dzirdes kanālam. Ja atrašanās vieta vēl nav optimāla, ar vieglu griezošu kustību ievadiet aizbāzni vēl tālāk dzirdes kanālā. Ideāla atrašanās vieta: Piliena formas kātiņam vajadzētu būt vērstam uz leju un nedaudz uz priekšu.
5. Atkārtojiet 2.–4. punktu ar kreiso aizbāzni.

Uzglabāšanas un kalpošanas laiks:
Ja dzirdes aizsardzības līdzekļi tiek glabāti sausā, tīrā vietā, kas aizsargāta no gaismas un ultravioletajiem stariem, temperatūrā no –20 °C līdz +50°C, ar gaisa mitrumu līdz 90%, un ievērojot uzglabāšanas norādījumus, tiek dots 5 gadu glabāšanas laiks, skaitot no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datumu atradīsiet uz iepakojuma. MM/GGGG = izgatavošanas mēnesis/gads.
Tas attiecas uz vienreiz lietojamiem ausu aizbāžņiem ar vairākkārt lietojamām auklām. Ausu aizbāžņi ir vienreiz lietojams produkts vienai lietošanas reizei. Lūdzu, utilizējiet tos, vēlākais, pēc 8 stundu lietošanas un katru dienu izmantojiet jaunus rezerves aizbāžņus. Regulāri pārbaudiet auklas un aizbāžņa nolietojumu un utilizējiet visu produktu vēlākais pēc 300 darba stundām vai nekavējoties, ja tas ir bojāts.

Rezerves aizbāznis:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Tīrīšana un dezinfekcija:
Neizmantojiet dezinfekcijas līdzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Šis produkts var ciest no noteiktām ķīmiskām vielām. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja.

Atļauja:
Produkts atbilst saskaņotajam standartam EN352-2:2002 un līdz 20.04.2018. – Direktīvai 89/686/EEK, ar pārejas periodu uz vienu gadu. Vēlākais, līdz šim datumam produkti atbilst Regulas 2016/425 prasībām. Piemērojamo judikatūru, skatiet atbilstības deklarācijā. To var atrast:
www.uvex-safety.com/ce
Aizrīšanās risks, nav piemērots bērniem.

EE **Kasutusjuhised** Kahjuliku müra riski eest kaitsvad ühekordsed kõrvatropid

Hoiatusjuhised
Kandke kuulmiskaitsevahendit mürapiirkonnas viibides kogu aeg. Juhiste eiramisel võib kõrvatroppide toime väheneda. Kasutaja peab tagama, et kõrvatroppide kokkupanek ja seadistamine vastaks tootja juhistele. Kõrvatroppe ei tohiks kanda, kui kandmise ajal esineb ühendusnööri kinnijäämise või kaasahaaramise oht.

Kõrvatroppide õige paigaldamine
Vt piktogramme.
1. Kõrvatroppide paar koosneb vasakpoolsest ja parempoolsest variandist, et tagada optimaalne sobivus vasakusse ja parempoolsesse kuulmekäiku. Tropi varrele on märgitud L (vasak) või R (parem).
2. Parem käsi: võtke R-tähisega tropi vars oma parema pöidla ja nimetissõrme vahele. Asetage seejuures pöial R-tähisega poolele.
3. Hoidke varrest kinni, viige tropp oma parempoolse kuulmekäigu juurde ja pange see kergelt keerates kuulmekäiku. Siluge vaba/vasaku käega üle pea ja tõmmake kõrv üles, et paigaldamine oleks lihtsam.
4. Kontrollige, kas tropp sobib hästi ja mugavalt kuulmekäiku. Kui tropp ei asetse ikka veel optimaalselt, siis viige see kergelt keerates veelgi sügavamale kuulmekäiku. Ideaalne asend: pisarakujuline vars peaks olema suunatud alla ja kergelt ette.
5. Korrake punkte 2–4 vasaku tropiga.

Ladustus- ja kasutusaeg
Kuulmiskaitsevahendi hoidmisel kuivas puhtas kohas, valguse ja UV-kiirguse eest kaitstult, temperatuurivahemikus –20 kuni +50°C ja õhuniiskusel max 90% ning ladustusjuhiseid järgides on ladustusaeg valmistamise kuupäevast alates viis aastat. Valmistamise kuupäeva leiate pakendilt. KK/AAAA = valmistamise kuu/aasta
Antud toote puhul on tegemist ühekordseks kasutamiseks mõeldud kõrvatroppidega, millel on korduskasutatav keerdnöör. Kõrvatroppide puhul on tegemist ühekordseks kasutamiseks mõeldud toodetega. Pange need hiljemalt pärast 8-tunnilist kasutamist jäätmete hulka ja kasutage iga päev uusi asendustroppe. Vaadake keerdnöör ja tropid kulumise suhtes korrapäraselt üle ning pange kogu toode prügi hulka hiljemalt 300 töötunni järel või kohe, kui see on kahjustunud.

Asendustropid

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Puhastamine ja desinfitseerimine
Ärge kasutage desinfitseerimisvahendid, lahusteid ega keemilisi aineid. Teatud keemilised ained võivad seda toodet kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt.

Luba
Toode vastab ühtlustatud standardi EN352-2:2002 nõuetele ja kuni 20.04.2018 direktiivile 89/686 EMÜ, üleminekuajaga üks aasta. Hiljemalt sellest ajast alates vastavad tooted määruse 2016/425 nõuetele.
Kehtiv kohtupraktika on vastavusdeklaratsioonis. Selle leiate aadressilt:
www.uvex-safety.com/ce
Allaneelamise oht, ei sobi lastele.

CZ **Návod k použití** Jednorázové ušní zátky na ochranu sluchu v případě rizika škodlivého hluku

Upozornění:
Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ušních zátek. Uživatel musí zajistit, aby byly ušní zátky nasazeny a nastaveny v souladu s údaji výrobce. Tyto ušní zátky nesmíte nosit, pokud hrozí nebezpečí, že se spojovací šňůrka během nošení zachytí nebo bude stržena

Správné vložení ušní zátky:
Viz piktogramy.

1 Jeden pár ušních zátek se skládá vždy z jedné levé a jedné pravé varianty, aby bylo zajištěno dokonalé usazení v levém a pravém zvukovodu. Úchyty zátek jsou opatřeny písmenem L (pro levé ucho) a písmenem R (pro pravé ucho).

2 Pravá ruka: Vezměte úchyt zátky s označením R mezi svůj pravý palec a ukazováček. Palec umístěte na stranu s označením R.

3 Držte držadlo/úchyt a zaveďte zátku do pravého zvukovodu lehkým otáčivým pohybem. Pro snadné zasunutí uchopte ucho volnou/levou rukou přes hlavu a zatáhněte za ucho směrem nahoru.

4 Zkontrolujte, zda se zátka dobře a pohodlně přizpůsobila zvukovodu. Pokud není její umístění ještě optimální, zaveďte zátku znovu lehkým otáčivým pohybem ještě dál do zvukovodu. Perfektní umístění: Kapkovitý úchyt by měl směřovat dolů a lehce dopředu.

5 Opakujte body 2–4 s levou zátkou.

Doba skladování a použitelnosti:
Pokud bude ochrana sluchu skladována na suchém, čistém místě chráněném před světlem a UV zářením při teplotě v rozmezí –20 až +50 °C a vlhkosti vzduchu max. 90 %, a budou dodrženy pokyny pro uchovávání, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na obalu. MM/RRRR = měsíc/rok výroby
Tyto výrobky jsou jednorázové ušní zátky s opakovaně použitelnou šňůrkou. Tyto ušní zátky jsou jednorázové výrobky určené pro jedno použití. Zlikvidujte je nejpozději po 8 hodinách používání a každý den použijte nové náhradní zátky. Pravidelně kontrolujte opotřebení šňůrky i zátek a zlikvidujte celý výrobek nejpozději po 300 pracovních hodinách nebo okamžitě, když bude poškozen.

Náhradní zátky:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Čištění a dezinfekce:
Nepoužívejte žádné dezinfekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Určité chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Další údaje si můžete vyžádat u výrobce.

Schválení:
Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-2:2002 a odpovídá až do 20. 4. 2018 směrnici 89/686/EHS s přechodným obdobím jeden rok. Nejpozději od této doby budou výrobky splňovat požadavky nařízení 2016/425.
Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě. To najdete na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
Nebezpečí spolknutí, nevhodné pro děti

PL **Wskazówki dotyczące użytkowania** Jednorazowe zatyczki do uszu do ochrony przed szkodliwym hałasem

Ostrzeżenia:
Podczas przebywania w obszarze hałasu proszę nosić ochronne zatyczki do uszu. Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie zatyczek do uszu. Użytkownik musi się upewnić, że zatyczki do uszu są montowane i ustawiane zgodnie z zaleceniami producenta. Ochronnych zatyczek do uszu nie należy nosić, gdy istnieje niebezpieczeństwo zaplątania lub zerwania się łączącego ich sznurka.

Prawidłowe nakładanie ochronnych zatyczek do uszu:
Zob. piktogramy.
1. Para ochronnych zatyczek do uszu zawsze składa się z wariantu lewego i prawego, aby zapewnić idealne umiejscowienie w lewym i prawym kanale słuchowym. Trzony zatyczek posiadają oznaczenie L (lewa strona) i R (prawa strona).
2. Prawa strona: Chwyć trzon zatyczki z oznaczeniem R umieszczając go między kciukiem a palcem wskazującym prawej ręki. Kciuk należy przy tym umieścić po stronie z oznaczeniem R.
3. Przytrzymaj uchwyt/trzon, wprowadź zatyczkę do swojego prawego ucha i lekko ją przekręć. W celu łatwiejszego nałożenia zatyczki sięgnij wolną (lewą) ręką ponad głowę i odciągnij ucho do góry.
4. Sprawdź, czy zatyczka jest wygodnie założona. Jeśli jej pozycja nie jest jeszcze optymalna, wprowadź ją jeszcze głębiej do ucha, lekko ją ponownie przekręcając. Idealne ułożenie: Trzon o kształcie kropli powinien być skierowany w dół i lekko do przodu.
5. Powtórz punkty 2–4 dla lewej zatyczki.

Okres przechowywania i użytkowania:
Jeśli ochronne zatyczki do uszu przechowywane są w suchym, czystym miejscu zabezpieczonym przed światłem i promieniami UV, w temperaturze od -20° do +50°C i przy maks. wilgotności powietrza 90% i jeśli przestrzegane są wskazówki dotyczące ich przechowywania, okres przechowywania wynosi 5 lat od daty produkcji. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. MM/RRRR=miesiąc/rok produkcji.
Opisywany artykuł składa się z jednorazowych ochronnych zatyczek do uszu i sznurka wielokrotnego użytku. Same ochronne zatyczki do uszu są przeznaczone do jednorazowego użytku. Proszę je utylizować po maksymalnie 8 godzinach eksploatacji i codziennie używać nowych wymiennych końcówek. Proszę regularnie sprawdzać, czy sznurek nie jest zużyty, a cały artykuł utylizować po maksymalnie 300 godzinach pracy lub natychmiast po zauważeniu uszkodzenia.

Wymienne końcówki:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Czyszczenie i dezynfekcja:
Proszę nie używać środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników ani substancji chemicznych. Niektóre substancje chemiczne mogą powodować uszkodzenie tego produktu. O szczegółowe dane można poprosić producenta.

Dopuszczenie:
Produkt spełnia wymogi zharmonizowanej normy EN 352-2:2002 i do 20.04.2018 r. odpowiada wymogom dyrektywy 89/686/EWG, z okresem przejściowym jednego roku. Najpóźniej od tego czasu produkty będą spełniać wymogi rozporządzenia 2016/425. Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności. Proszę w tym celu odwiedzić stronę:
www.uvex-safety.com/ce
Niebezpieczeństwo połknięcia, nieodpowiednie dla dzieci

SK **Pokyny na používanie** Jednorazové zátky na ochranu sluchu v prípade ohrozenia škodlivým hlukom

Upozornenie:
Ochranu sluchu noste počas celej doby zotrvania v oblasti s vysokou hlučnosťou. V prípade nedodržania pokynov môže byť negatívne ovplyvnená účinnosť zátok na ochranu sluchu. Používateľ musí zabezpečiť, aby boli zátky na ochranu sluchu nasadené a nastavené v súlade s údajmi od výrobcu. Tieto zátky na ochranu sluchu sa nesmú nosiť v prípade, že existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia spojovacej šnúrky počas nosenia.

Správne nasadenie zátok na ochranu sluchu:
Pozrite piktogramy.

1 Jeden pár zátok na ochranu sluchu pozostáva vždy z ľavého a pravého variantu, aby bolo zabezpečené perfektné upevnenie v ľavom a pravom zvukovode. Stopky zátok sú označené písmenom L (pre ľavé ucho) a R (pre pravé ucho).

2 Pravá ruka: Stopku zátky s označením R zoberte medzi pravý palec a ukazovák. Palec položte na stranu s označením R.

3 Držte rukoväť/stopku a zátku zasuňte do pravého zvukovodu pomocou pomalého otáčania. Pre jednoduchšie nasadenie si siahnite voľnou/ľavou rukou ponad hlavu a potiahnite ušnicu hore.

4 Skontrolujte, či sedí zátka v uchu dobre a pohodlne. Keď jej umiestnenie nie je optimálne, zasuňte zátku znova pomocou mierneho otáčavého pohybu ďalej do zvukovodu. Perfektné nasadenie: Kvapkovitá rukoväť by mala smerovať nadol a mierne dopredu.

5 Body 2 – 4 opakujte s ľavou zátkou.

Doba skladovania a použiteľnosti:
Keď sa ochrana sluchu skladuje na suchom, čistom mieste a keď je chránená pred svetlom a UV žiarením a skladuje sa pri teplote od –20 do +50 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 90 %, ako aj keď sa dodržiavajú pokyny na jej uschovanie, je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby nájdete na obale. MM/RRRR = mesiac/rok výroby
Tieto výrobky sú jednorazové zátky na ochranu sluchu s opakovane použiteľnou šnúrkou. Tieto zátky na ochranu sluchu sú jednorazové výrobky a sú určené na jedno použitie. Najneskôr po 8 hodinách použitia ich zlikvidujte a každý deň použite nové náhradné zátky. Pravidelne kontrolujte opotrebovanie šnúrky a zátok a celý výrobok zlikvidujte najneskôr po 300 pracovných hodinách alebo ihneď po zistení poškodenia.

Náhradné zátky:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Čistenie a dezinfekcia:
Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky. Tento výrobok môže byť poškodený určitými chemickými látkami. Ďalšie údaje si vyžiadajte od výrobcu.

Povolenie:
Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 352-2:2002 a do 20. 4. 2018 zodpovedá smernici 89/686/EHS s prechodnou dobou jedného roka. Najneskôr od tohto dátumu budú výrobky spĺňať požiadavky nariadenia 2016/425.
Platnú judikatúru nájdete vo vyhlásení o zhode. To nájdete na adrese:
www.uvex-safety.com/ce
Nebezpečenstvo prehltnutia, nevhodné pre deti.

SI **Navodila za uporabo** Čepki za enkratno uporabo za zaščito sluha pred škodljivim hrupom

Opozorila:
Zaščito za sluh uporabljajte med celotnim zadrževanjem na področju s hrupom. Neupoštevanje navodil lahko negativno vpliva na učinkovitost čepkov za zaščito sluha. Uporabnik mora zagotoviti, da so čepki za zaščito sluha nameščeni in nastavljeni skladno z navodili proizvajalca. Teh čepkov ne nosite, če obstaja nevarnost, da se povezovalna vrvica med nošenjem zatakne ali jo zagrabi kak stroj.

Pravilno vstavljanje čepka za zaščito sluha:
Glejte piktograme.
1. Par čepkov za zaščito sluha je sestavljen iz leve in desne različice, da je zagotovljeno popolno prileganje levemu in desnemu ušesnemu kanalu. Nastavka čepkov sta označena s črko L (za levo stran) in črko R (za desno stran).
2. Desna roka: Nastavek čepka z oznako R vzemite med palec in kazalec desne roke. Pri tem palec postavite na stran z oznako R.
3. Držite nastavek/konec, približajte čepek desnemu sluhovodu in ga z rahlim vrtenjem vstavite v sluhovod. Za preprostejše vstavljanje sezite s prosto/levo roko čez glavo in povlecite uho navzgor.
4. Preverite, ali se čepek dobro in udobno prilega sluhovodu. Če se čepek še ne prilega optimalno, ga s ponovnim rahlim vrtenjem vstavite še globlje v sluhovod. Popolno prileganje: Nastavek v obliki kapljice mora biti obrnjen navzdol in rahlo naprej.
5. Točke 2–4 ponovite še pri levem čepku.

Čas hranjenja in trajanje uporabe:
Če čepke za zaščito sluha hranite na suhem, čistem mestu, ki je zaščiteno pred dnevno in UV-svetlobo, s temperaturo med –20 in +50 °C in vlažnostjo zraka največ 90 %, ter upoštevate navodila za shranjevanje, velja čas hranjenja 5 let od datuma izdelave. Datum izdelave najdete na embalaži. MM/LLLL = mesec/leto izdelave.
Pri zadevnem izdelku gre za čepek za zaščito sluha za enkratno uporabo z vrvico, ki jo je mogoče uporabiti večkrat. Pri čepkih za zaščito sluha gre za izdelke za enkratno uporabo. Najpozneje po 8 urah uporabe jih odvrzite v smeti in vsak dan uporabite nove nadomestne čepke. Redno pregledujte, ali so vrvica in čepki obrabljeni, ter celoten izdelek odvrzite najpozneje po 300 delovnih urah ali takoj, ko opazite kakšne poškodbe.

Nadomestni čepek:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Čiščenje in razkuževanje:
Ne uporabljajte sredstev za razkuževanje, topil ali kemičnih snovi. Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Dodatne informacije so na voljo pri proizvajalcu.

Dovoljenje:
Izdelek ustreza harmoniziranemu standardu EN352-2:2002 in do 20. aprila 2018 smernici 89/686/EGS s prehodnim obdobjem enega leta. Najpozneje od tega trenutka izdelki izpolnjujejo zahteve uredbe 2016/425. Podatke o veljavni sodni praksi najdete v izjavi o skladnosti. To najdete na spletni strani:
www.uvex-safety.com/ce
Nevarnost zadušitve, ni primerno za otroke.

HU **Használati útmutató** Egyszer használatos hallásvédő füldugó zajkárosodás ellen.

Figyelem:
A hallásvédő eszközt a zajos környezetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. Ha nem tartja be az útmutatásokat, az a füldugó hatását károsan befolyásolhatja. A használónak meg kell győződnie arról, hogy a füldugót a gyártó adataival összhangban szerelték fel és állították be. Ne viselje ezt a füldugót, ha fennáll annak a veszélye, hogy a csatlakozózsinór hordás körben beakad vagy elsodródik.

A füldugó megfelelő használata:
Lásd a piktogramokat.
1. Egy pár füldugó egy balos és egy jobbos változatból áll, így biztosítható a pontos elhelyezkedésük a bal és a jobb hallójáratban. A dugó két szára közül az egyiket L (bal) a másikat R (jobb) jelöléssel látták el.
2. Jobb oldal: Fogja az „R” jelölésű dugó szárát a jobb hüvelykujja és a jobb mutatóujja közé. A hüvelykujját ekkor helyezze az „R” jelöléssel ellátott oldalra.
3. Tartsa meg a fogantyút/szárat, majd vezesse be a dugót a jobb oldali hallójáratába, és egy könnyed csavaró mozdulattal helyezze be. Az egyszerű behelyezés érdekében a szabad/bal kezével nyúljon át a feje felett, és húzza a fülkagylóját felfelé.
4. Ellenőrizze, hogy a dugó megfelelően és kényelmesen illeszkedik-e a hallójáratba. Ha az elhelyezkedése még nem optimális, egy ismételt és könnyed csavaró mozdulattal vezesse a dugót beljebb a hallójáratba. Tökéletes elhelyezkedés: A csepp alakú szár mutasson lefelé és kissé előre.
5. Ismételje meg a 2–4. pontban leírtakat a bal oldali dugóval.

Tárolási és használati időtartam:
Ha a hallásvédő eszközt száraz, tiszta, fénytől és UV sugárzástól védett, –20° és +50°C közötti hőmérsékleten és max. 90%-os páratartalom mellett tárolják, valamint betartják a tárolásra vonatkozó útmutatásokat, az élettartam a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a csomagoláson találja. Hh/éééé = hónap/gyártási év.
A vonatkozó termék esetében egy többször felhasználható zsinórral ellátott, egyszer használatos füldugóról van szó. A füldugó egy eldobható termék, amelyet egyszeri használatra szántak. Kérjük, legkésőbb 8 órai használat után dobja ki, és használjon naponta új füldugót. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a zsinór és a dugó nem kopott-e, és a teljes terméket dobja ki legkésőbb 300 munkaóra után, vagy azonnal, ha sérülést észlel rajtuk.

Tartalék füldugó:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Tisztítás és fertőtlenítés:
Ne használjon fertőtlenítő- és oldószereket vagy vegyi anyagokat. Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok megrongálhatják. További adatokat a gyártótól kérhet.

Engedély:
A termék megfelel az EN352-2:2002 harmonizált szabvány előírásainak, és egy év átmeneti idővel 2018.04.20-ig megfelel a 89/686/EGK irányelvnek. Legkésőbb ettől az időponttól kezdődően a termékek teljesítik a 2016/425 rendelet követelményeit.
Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja. Ez az alábbi honlapon érhető el:
uvex-safety.com/ce
Lenyelés veszélye, gyermek elől el kell zárni.

RO **Instrucțiuni de utilizare** Dopuri de protecție auditivă de unică folosință împotriva riscului expunerii la zgomote cu efect nociv

Avertizări:
Purtați protecție auditivă pe toată durata staționării în zona de zgomot. Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea dopurilor de protecție auditivă. Utilizatorul trebuie să se asigure că dopurile de protecție auditivă sunt montate și ajustate în conformitate cu indicațiile producătorului. Aceste dopuri de protecție auditivă nu trebuie purtate dacă există pericolul prinderii sau smulgerii cordonului de legătură în timpul purtării.

Utilizarea corectă a dopurilor de protecție auditivă:
A se vedea pictogramele.
1. O pereche de dopuri de protecție auditivă constă dintr-o variantă pentru stânga și una pentru dreapta pentru a asigura o așezare perfectă în canalul auditiv stâng și drept. Cozile dopurilor sunt prevăzute cu un L (pentru stânga) și un R (pentru dreapta).
2. Mâna dreaptă: Luați tija dopului marcată cu R între degetul mare și degetul arătător. Așezați degetul mare pe partea cu marcajul R.
3. Țineți mânerul/tija, duceți dopul în canalul auditiv drept și introduceți-l printr-o ușoară mișcare de răsucire. Pentru o inserare ușoară, duceți mâna liberă/stângă deasupra capului și trageți de ureche în sus.
4. Verificați dacă dopul este ajustat bine și confortabil în canalul auditiv. Dacă așezarea nu este încă optimă, introduceți dopul mai departe în canalul auditiv cu o mișcare ușoară de răsucire. Așezarea perfectă: Tija în formă de picătură trebuie să fie orientată în jos și ușor înainte.
5. Repetați punctele 2-4 cu dopul stâng.

Durata de depozitare și de utilizare:
Dacă protecția auditivă este depozitată într-un loc uscat, curat, protejat împotriva luminii și a razelor UV, la o temperatură cuprinsă între -20 °C și +50 °C și o umiditate a aerului de max. 90% și se iau în considerare indicațiile de păstrare, perioada de depozitare este de 5 ani începând de la data fabricației. Data fabricației o găsiți pe ambalaj.
LL/AAAA = luna/anul de producție.
Produsul în cauză reprezintă dopuri de protecție auditivă de unică folosință cu cordon reutilizabil. Dopurile de protecție auditivă sunt produse de unică folosință. Vă rugăm să le eliminați după maximum 8 ore de utilizare și utilizați zilnic noi dopuri de schimb. Verificați periodic cordonul și dopul cu privire la uzură și eliminați întregul produs după maximum 300 de ore de lucru sau imediat dacă este deteriorat.

Dopuri de schimb:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Curățarea și dezinfectarea:
Nu utilizați dezinfectanți, solvenți sau substanțe chimice. Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice. Informații suplimentare pot fi solicitate la producător.

Omologare:
Produsul este conform cu standardul armonizat EN352-2:2002 și corespunde până la 20.04.2018 Directivei 89/686/CEE cu o perioadă de tranziție de un an. Cel târziu din acest moment produsele îndeplinesc cerințele Directivei 2016/425.
Jurisdicția valabilă o găsiți pe declarația de conformitate. O puteți găsi la adresa:
www.uvex-safety.com/ce
Pericol de înghițire, neadecvat pentru copii.

BG **Указания за употреба** Тапи за уши за еднократна употреба за защита от риска от вреден шум

Предупредителни указания:
Носете средствата за защита на слуха по време на целия престой в зоната на шума. При неспазване на инструкциите може да се окаже отрицателно влияние върху действието на тапите за уши. Потребителят трябва се увери, че тапите за уши са поставени и настроени в съответствие с информацията от производителя. Тези тапи за уши не бива да бъдат носени, ако съществува опасност по време на носенето свързващият шнур да се заплете или повлече.

Правилно поставяне на тапите за уши:
Вж. пиктограмите.
1. Един чифт тапи за уши се състои съответно от един ляв и един десен вариант, за да се осигури перфектното им място в левия и десния ушен канал. На дръжките на тапите е обозначено L (за ляво) и R (за дясно).
2. Дясна ръка: вземете дръжката на тапата с обозначението R между десния палец и показалец. Сложете палеца откъм страната с обозначение R.
3. Хванете дръжката, вкарайте тапата в десния ушен канал и я поставете вътре с леко въртеливо движение. За лесно поставяне използвайте свободната/лявата ръка, за да се пресегнете над главата си и да изтеглите ухото нагоре.
4. Проверете дали тапата се нагласа добре и удобно в ушния канал. Ако мястото ѝ още не е оптимално, вкарайте тапата още по-навътре в ушния канал, отново с едно леко въртеливо движение. Перфектно място: капкообразната дръжка би трябвало да сочи надолу и леко напред.
5. Повторете точки 2 – 4 с лявата тапа.

Продължителност на съхранение и експлоатация:
Ако средствата за защита на слуха се съхраняват на сухо, чисто място, защитено от светлина и ултравиолетови лъчи при температури в обхвата от –20 °C до +50°C и влажност на въздуха от макс. 90 %, като се вземат предвид указанията за съхраняване, те имат продължителност на съхранение 5 години от датата на производство. Датата на производство ще намерите върху опаковката. ММ/ГГГГ = месец/година на производство.
При този продукт става дума за тапи за уши за еднократна употреба с шнур за повторна употреба. При тапите за уши става дума за продукти за еднократна употреба. Моля, изхвърлете ги след най-много 8 часа употреба и използвайте всеки ден нови резервни тапи за уши. Редовно проверявайте шнура и тапите за износване и изхвърляйте целия продукт най-късно след 300 работни часа или веднага щом се повреди.

Резервни тапи:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Почистване и дезинфекция:
Не използвайте никакви дезинфектанти, разтворители или химически вещества. Този продукт може да се увреди от определени химически вещества. Допълнителна информация трябва да се поиска от производителя.

Разрешително:
Продуктът отговаря на изискванията на хармонизирания стандарт EN352-2:2002 и до 20.04.2018 г. съответства на Директива 89/686/ЕИО с преходен период от една година. Най-късно от този момент нататък продуктите отговарят на изискванията на Регламент 2016/425.
Приложимата юрисдикция се намира в декларацията за съответствие. Същата ще намерите на:
www.uvex-safety.com/ce
Опасност от поглъщане, не са подходящи за деца.

HR **Upute za upotrebu** Jednokratni zaštitni čepići za uši protiv opasnosti uzrokovanih štetnom bukom

Upozorenja:
Nosite opremu za zaštitu sluha tijekom cijelog boravka u području s izvorom buke. Nepridržavanje ovih uputa može negativno utjecati na učinkovitost zaštitnih čepića za uši. Korisnik se mora uvjeriti u to da su zaštitni čepići za uši postavljeni i prilagođeni u skladu s podacima proizvođača. Ovi zaštitni čepići za uši ne smiju se nositi ako postoji opasnost da će se spojna vezica tijekom nošenja zaplesti ili potrgati.

Pravilno umetanje zaštitnog čepića za uši:
Pogledajte piktograme.
1. Par zaštitnih čepića za uši sastoji se od jednog čepića za lijevo i jednog za desno uho kako bi se zajamčilo savršeno pristajanje u lijevom i desnom ušnom kanalu. Drške čepića označene su slovom L (za lijevo uho) i R (za desno uho).
2. Desna ruka: postavite dršku čepića s oznakom R između palca i kažiprsta desne ruke. Pritom stavite palac na stranu s oznakom R.
3. Držite ručku/dršku čepića za uši, uvedite čepić do desnog ušnog kanala i umetnite ga laganim okretom. Za jednostavno umetanje posegnite slobodnom/lijevom rukom preko glave i povucite uho prema gore.
4. Provjerite pristaje li čepić dobro i ugodno u ušnom kanalu. Ako čepić još ne pristaje optimalno, umetnite ga ponovnim laganim okretom još dublje u ušni kanal. Savršeno pristajanje: drška u obliku kapljice treba pokazivati prema dolje i blago prema naprijed.
5. Ponovite korake od 2-4 s čepićem za lijevo uho.

Rok skladištenja i trajanja:
Ako se oprema za zaštitu sluha skladišti na suhom i čistom mjestu zaštićenom od svjetlosti i UV zračenja na kojem temperatura iznosi od –20° do +50 °C, a vlažnost zraka maksimalno 90 % i ako se poštuju napomene za pohranu, zajamčen je rok skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete pronaći na pakiranju. MM/GGGG= mjesec/godina proizvodnje.
Kod dotičnog proizvoda radi se o jednokratnim zaštitnim čepićima za uši s ponovno upotrebljivom uzicom. Zaštitni čepići za uši spadaju u jednokratne proizvode, odnosno proizvode za jednokratnu upotrebu. Odložite čepiće u otpad najkasnije nakon 8 sati nošenja i svakodnevno upotrebljavajte nove zamjenske čepiće. Redovito provjeravajte ima li na uzici i čepićima znakova trošenja i odložite cijeli proizvod u otpad najkasnije nakon 300 radnih sati ili odmah ako je oštećen.

Zamjenski čepići:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Čišćenje i dezinfekcija:
Ne upotrebljavajte sredstva za dezinfekciju, otapala i kemikalije. Ovom proizvodu mogu naštetiti određene kemikalije. Dodatne podatke potrebno je zatražiti od proizvođača.

Odobrenje:
Proizvod udovoljava zahtjevima usklađene norme EN352-2:2002 te će do 20.04.2018. odgovarati direktivi 89/686/EEZ s prijelaznim razdobljem od godine dana. Najkasnije od tog trenutka proizvodi će udovoljavati zahtjevima uredbe 2016/425.
Važeće sudske prakse navedene su u izjavi o sukladnosti. Možete je pronaći na:
www.uvex-safety.com/ce
Opasnost od gutanja, nije namijenjeno za djecu

TR **Kullanım talimatları** Zarar verici seviyedeki gürültü risklerine karşı koruyucu tek kullanımlık kulak tıkacı

Uyarı:
Kulak tıkaçları gürültülü ortamlarda daima takılmalıdır ve gürültü bölgesine girmeden önce kulağa yerleştirilmelidir. Talimatlara uyulmadığı takdirde fonksiyon ve koruma ciddi biçimde bozulur. Kulak tıkaçları, üreticinin talimatlarına uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve saklanmalıdır. Bu kulak tıkaçları bağlantı kordonuyla takıldığında, kullanım sırasında kordonun takılma riski olduğu ortamlarda kullanılmamalıdır.

Kulak tıkaçlarının doğru şekilde takılması:
Piktogramlara bakın.
1. Kulak tıkaçlarının sağ ve sol parçaları vardır. Bunlar L (sol taraf) ve R (sağ taraf) olarak ürün üzerinde belirtilmiştir.
2. Sağ taraf: Kulak tıkacının R işareti olan sapını başparmağınız ve işaret parmağınız ile tutun. R işareti üzerine başparmağınızı yerleştirin.
3. Kulak tıkacını hafif bir döndürme hareketi ile sağ kulak kanalınıza yerleştirin. Takma işlemini kolaylaştırmak için kulağınızı üst kısmından yukarı doğru çekin.
4. Kulak tıkacının iyi yerleştiğini ve rahat olduğunu kontrol edin. Yeterli değilse hafif bir döndürme hareketi ile kulak tıkacını kulak kanalının daha derinine doğru ittirin. Kulak tıkacı, gözyaşı şeklindeki parça aşağı doğru bakarak biraz ileri doğru durmuşsa mükemmel biçimde yerleştirilmiş demektir.
5. Sol taraf için de aynı adımları gerçekleştirin.

Saklama süresi ve kullanım ömrü:
Ürün kuru, temiz, UV ışınlarından ve direkt güneş ışığından uzakta, -20° ila +50°C sıcaklığa ve maksimum %90 neme sahip ortamlarda saklama talimatlarına uygun olarak tutulursa, üretim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle kullanılabilir. Üretim tarihi ambalaj üzerindedir.
AA/YYYY = ay/üretim yılı.
Kordon tekrar kullanılabilir. Kulak tıkaçları tek kullanım için tasarlanmıştır. Kulak tıkaçlarının maksimum kullanım süresi 8 saattir. Bu süre aşıldığında bertaraf edilmelidir. Ürünü rutin olarak aşınmaya karşı kontrol edin ve hasar görmüş ya da toplamda 300 çalışma saatini aşkın kullanılmışsa derhal bertaraf edin.

Yedek set:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Temizlik ve dezenfeksiyon:
Lütfen herhangi bir dezenfektan, solvent ve kimyasal madde kullanmayın. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz olarak etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin.

Yetkilendirme:
Ürün, EN352-2:2002 uyumlu standardı karşılar ve bir yıllık geçiş süresi ile birlikte 20 Nisan 2018'e kadar 89/686/EEC Yönergesine uyumlu olacaktır. Ürünler bu noktadan sonra en geç AB Yönergesi 2016/425'in gereksinimlerini karşılayacaktır. Bu uygulanabilir yetki, Uyumluluk Deklarasyonu'nda bulunabilir:
www.uvex-safety.com/ce
Yutulma tehlikesi vardır ve çocuklar için uygun değildir.

RS **Uputstva za upotrebu** Jednokratni čepovi za zaštitu sluha od rizika od štetne buke

Upozorenja:
Nosite zaštitu za sluh tokom celog boravka u oblasti buke. Nepoštovanje instrukcija može negativno uticati na efikasnost čepova za zaštitu sluha. Korisnik mora da se uveri da su čepovi za zaštitu sluha umetnuti i podešeni u skladu sa uputstvima proizvođača. Ove čepove za zaštitu sluha ne bi trebalo nositi ukoliko postoji opasnost da se vezica za povezivanje u toku nošenja zaplete ili pokida.

Pravilno umetanje čepova za zaštitu sluha:
Pogledajte piktograme.
1. Jedan par čepova za zaštitu sluha se sastoji od leve i desne varijante kako bi se osiguralo savršeno naleganje u levom i desnom ušnom kanalu. Drške čepova su obeležene sa slovom L (levo) i R (desno).
2. Desna ruka: Uzmite dršku čepa sa oznakom R između vašeg desnog palca i kažiprsta. Pri tome stavite palac na stranu sa oznakom R.
3. Držite ručicu/dršku, prinesite čep do vašeg desnog ušnog kanala i umetnite ga u ušni kanal uz blago okretanje. Za jednostavno umetanje, uhvatite glavu sa vašom slobodnom/levom rukom i povucite uho prema gore.
4. Proverite da li se čep dobro i udobno prilagođava ušnom kanalu. Ako još ne pristaje optimalno, umetnite čep još dublje u ušni kanal ponovo uz blago okretanje. Savršeno naleganje: Drška u obliku kapljice bi trebala da pokazuje prema dole i lagano prema napred.
5. Ponovite tačke 2-4 sa levim čepom.

Period skladištenja i korišćenja:
Ako se zaštita za sluh čuva na suvom, čistom mestu, zaštićenom od svetlosti i UV zraka, gde temperatura iznosi od -20° do +50 °C, a vlažnost vazduha maks. 90 % i poštuju se uputstva za skladištenje, zagarantovan je period skladištenja od 5 godina od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje možete naći na pakovanju.
MM/GGGG=mesec/godina proizvodnje.
Kod predmetnog proizvoda se radi o jednokratnim čepovima za zaštitu sluha sa vrpcom za višekratnu upotrebu. Kod čepova za zaštitu sluha se radi o jednokratnim proizvodima za jednokratnu upotrebu. Odložite ih u otpad najkasnije nakon 8 sati korišćenja i koristite nove čepove svakog dana. Redovno proveravajte vrpcu i čepove na habanje i odložite celi proizvod u otpad najkasnije nakon 300 radnih sati ili odmah ako je oštećen.

Zamenski čepovi:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Čišćenje i dezinfekcija:
Nemojte koristiti dezinfekciona sredstva, rastvarače ili hemijske supstance. Ovaj proizvod može da se ošteti usled dejstva određenih hemijskih supstanci. Dodatne informacije treba potražiti od proizvođača.

Dozvola:
Proizvod je usklađen sa harmonizovanim standardom EN352-2:2002 i odgovara Direktivi 89/686/EEZ do 20.04.2018. godine sa prelaznim rokom od jedne godine. Najkasnije od tog momenta proizvodi će biti u skladu sa zahtevima Uredbe 2016/425.
Važeću sudsku praksu možete naći u Deklaraciji o usaglašenosti. Deklaraciju možete naći na:
www.uvex-safety.com/ce
Opasnost od gutanja, nije pogodno za decu.

RU **Указания по использованию** Одноразовые беруши для защиты органов слуха

Указания.
Средства защиты органов слуха следует использовать на протяжении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. При несоблюдении данных указаний эффективность берушей может ухудшиться. Необходимо убедиться, что беруши вставлены и отрегулированы в соответствии с указаниями производителя. Эти беруши запрещается носить при наличии угрозы запутывания или разрыва шнура при носке.

Правильное применение берушей:
см. маркировку.
1. Пара берушей состоит соответственно из левой и правой части, что обеспечивает их идеальную посадку в правом и левом ушном канале. На основание берушей нанесена маркировка L (для левого уха) и R (для правого уха).
2. Для правого уха: возьмите вкладыш с обозначением R за основание большим и указательным пальцем правой руки. При этом большой палец должен находиться со стороны маркировки R.
3. Удерживая ножку, вставьте вкладыш в правый слуховой проход и, слегка вращая вкладыш, закрепите его в слуховом проходе. Чтобы упростить процесс, свободной/левой рукой потяните ухо вверх.
4. Проверьте, хорошо и удобно ли беруши входят в слуховой проход. Если посадка не оптимальна, вставьте вкладыш глубже, слегка поворачивая его. Идеальная посадка: каплеобразная ножка должна быть направлена вверх и слегка вперед.
5. Повторите этапы 2–4 для левого вкладыша.

Продолжительность хранения и использования.
Храните средства защиты органов слуха в сухом, чистом и темном месте с защитой от УФ-излучения при температуре от –20 °C до +50 °C и влажности воздуха не более 90 % с соблюдением указаний по хранению. Срок хранения — 5 лет с даты изготовления. Дата изготовления указана на упаковке.
ММ/ГГГГ=месяц/год производства.
В отношении соответствующего изделия речь идет об одноразовых берушах со шнуром многоразового использования. В отношении берушей речь идет об одноразовом изделии для однократного использования. Утилизируйте их не позднее чем через 8 часов после использования и ежедневно вставляйте новые беруши. Регулярно проверяйте износ шнура и берушей и утилизируйте все изделие не позднее чем через 300 рабочих часов или незамедлительно после повреждения.

Запасные вкладыши:

xact-fit: 2124.002, 2124.003
xact-fit detec: 2124.012, 2124.013

Чистка и дезинфекция.
Не используйте никаких дезинфицирующих средств, растворителей или химических веществ. Данное изделие может пострадать от определенных химических веществ. Дополнительную информацию можно запросить у изготовителя.

Допуск.
Изделие соответствует гармонизированному стандарту EN352-2:2002 и до 20.04.2018 отвечает Регламенту 89/686/ЕЭС с переходным периодом в один год. Изделия соответствуют требованиям Положения 2016/425 с этого момента или с более ранней даты. Действующее правоприменение указано в декларации соответствия. Ее текст приведен на сайте:
www.uvex-safety.com/ce
Угроза попадания в дыхательные пути, беречь от детей!

① **EN** Frequency / **DE** Frequenz /**FR** Fréquence / **IT** Frequenza / **PT** Frequência / **ES** Frecuencia / **GR** Συχνότητα / **NL** Frequentie / **DK** Frekvens / **SE** frekvens / **FI** taajuus / **NO** Frekvens / **LT** Dažnis / **LV** Frekvence / **EE** Sagedus / **RU** частота / **BG** Честота / **CZ** Frekvence / **PL** Częstotliwość / **SI** Frekvenca / **RO** frecvența / **HU** Frekvencia / **SK** Frekvencia / **RS** Frekvencija / **HR** Frekvencija / **TR** Frekans

② **EN** Mean Attenuation / **DE** Mittelwert der Schalldämmung / **FR** Valeur moyenne de l'isolation acoustique / **IT** Valore medio di insonorizzazione / **PT** Atenuação média / **ES** Valor medio de aislamiento sonoro / **GR** Μέση τιμή ηχομόνωσης / **NL** Gemiddelde geluiddempingswaarde / **DK** Middelværdi af lydisoleringen / **SE** Medeldämpning / **FI** äänieristyksen keskiarvo / **NO** Middelverdi for lyddempingen / **LT** Vidutinė garso izoliacijos vertė / **LV** Vidējā skaņas izolācijas vērtība / **EE** Helisolatsiooni keskmine väärtus / **RU** среднее значение шумоизоляции / **BG** Средна стойност на звукоизолацията / **CZ** Průměrná hodnota zvukové izolace / **PL** Średnia wartość izolacji akustycznej / **SI** Srednja vrednost zvočne izolacije / **RO** valoarea medie a izolației fonice / **HU** A hangszigetelés középértéke / **SK** Priemerná hodnota zvukovej izolácie / **RS** Srednja vrednost zvučne izolacije / **HR** Srednja vrijednost zvučne izolacije / **TR** Ortalama Zayıflatma

③ **EN** Standard Deviation / **DE** Standardabweichung / **FR** Écart type / **IT** Deviazione standard / **PT** Desvio padrão / **ES** Desviación estándar / **GR** Τυπική απόκλιση / **NL** Standaardafwijking / **DK** Standardafvigelse / **SE** standardavvikelse / **FI** keskihajonta / **NO** Standardavvik / **LT** Standartinis nuokrypis / **LV** Standarta novirze / **EE** Standardhälve / **RU** стандартное отклонение / **BG** Стандартно отклонение / **CZ** Standardní odchylka / **PL** Standardowe odchylenie / **SI** Standardni odklon / **RO** abaterea standard / **HU** Normál eltérés / **SK** Štandardná odchýlka / **RS** Standardno odstupanje / **HR** Standardno odstupanje / **TR** Standart Sapma

④ **EN** Assumed Protection in dB / **DE** angenommene Schutzwirkung in dB / **FR** Effet de protection prévu en dB / **IT** Efficacia protettiva presunta, espressa in dB / **PT** Proteção assumida em dB / **ES** Efecto protector aceptado en dB / **GR** Θεωρητική προστατευτική δράση σε dB / **NL** Aangenomen beschermende werking in dB / **DK** Antaget beskyttende virkning i dB / **SE** förväntad skyddseffekt i dB / **FI** suojeluvaikutus dB:ssä / **NO** Antatt vernevirkning i dB / **LT** Numatomas apsauginis poveikis, dB / **LV** pieņemtā aizsardzība dB / **EE** Eeldatav kaitse, dB / **RU** предполагаемое защитное действие в дБ / **BG** прието защитно действие в dB / **CZ** Předpokládaný ochranný účinek v dB / **PL** Przyjęte działanie ochronne w dB / **SI** Predpostavljeno zaščitno delovanje v dB / **RO** efect de protecție presupus în dB / **HU** feltételezett védőhatás dB mértékegységben / **SK** Predpokladaný ochranný účinok v dB / **RS** Prihvaćeni zaštitni efekt u dB / **HR** Pretpostavljeni zaštitni učinak u dB / **TR** dB olarak Varsayılan Koruma

Tested according to European Standard EN 352-2:2002;

Attenuation data			**H: 28dB**		**M: 23dB**	**L: 19dB**		**SNR: 26dB**
① Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
② Mean Attenuation. dB	16.6	19.4	22.0	25.6	27.5	31.8	34.4	36.9
③ Standard Deviation. dB	5.4	4.9	4.2	4.9	4.7	3.8	4.4	6.0
④ Assumed Protection in dB (APV)	11.2	14.5	17.8	20.8	22.8	28.0	30.0	30.9

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002

Attenuation data						**Class 4**	**SLC80: 22dB**
Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation. dB	15.8	19	22.6	24.8	31.8	35.3	39.3
Standard Deviation. dB	5	6.5	7.6	6.5	3.2	5.1	5.4
Mean-minus-Standard Deviation. dB	10.8	12.5	15.0	18.3	28.6	30.2	33.9

Hearing protector class 4 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 105 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974

Attenuation data					**Canada Class A(L)**			**NRR: 23dB**	
Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Mean Attenuation. dB	22.9	23.4	29.3	30.8	37.0	37.8	38.1	41.5	44.1
Standard Deviation. dB	3.6	3.6	4.5	3.9	2.7	2.4	4.5	5.0	5.3

*EN size=small / **DE** Größe=klein / **FR** *Taille = S / **IT** Misura = S / **PT** Tamanho=pequeno / **ES** Tamaño=pequeño / **GR** Μέγεθος=μικρό / **NL** Maat=klein / **DK** Størrelse = lille / **SE** storlek = liten / **FI** koko = pieni / **NO** Størrelse = liten / **LT** Dydis = mažas / **LV** Izmērs = mazs/ **EE** Suurus = väike/ **RU** размер=маленький / **BG** Размер = малки / **CZ** Velikost = malá / **PL** Rozmiar = mały / **SI** Velikost = majhna / **RO** Mărime = mică / **HU** Méret = kicsi / **SK** Veľkosť = malá / **RS** veličina = mala / **HR** Veličina = mala/ **TR** boyut = küçük

CE 0403
EN 352

Notified body No. 0403:
Finnish Institute of Occupational Health, P.O Box 40,
FI-00032 Työterveyslaitos,
Finland